

№ 218
Март
2022
www.gazeta-rk.ru



Мир без границ 국경 없는 세계

Российские корейцы

ГАЗЕТА НАРОДА РОССИИ

**ВИКТОР АН:
ОСТАНОВИСЬ,
МГНОВЕНЬЕ!**
стр. 9



**ВЛАДИМИР
ХАН:
СЫН – ЗА ОТЦА!**
Стр. 4-5



**ВЕК ЖИВИ!
К 100-ЛЕТИЮ
ГАЗЕТЫ
«КОРЁ ИЛЬБО»**
Стр. 6



СОСТРАДАНИЕ! стр. 3

РОССИЙСКИЕ КОРЕЙЦЫ НАПРАВИЛИ ГУМАНИТАРНУЮ ПОМОЩЬ ЖИТЕЛЯМ ДОНЕЦКОЙ И ЛУГАНСКОЙ РЕСПУБЛИК



СОТРУДНИЧЕСТВО



ФОРУМ «ДИАЛОГ РОССИЯ – РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ»

В рамках деятельности форума «Диалог Россия – Республика Корея» прошло первое заседание Дискуссионного клуба, созданного по инициативе профессора СПбГУ Константина Худолея.

Новый формат позволит представителям двух стран обмениваться мнениями и делиться своим видением глобальных процессов в международных отношениях.

Первое заседание было посвящено обсуждению взаимоотношений в треугольнике Россия – США – Китай, как трех наиболее влиятельных стран в современном мире. Профессор СПбГУ Станислав Ткаченко представил доклад, посвященный трехсторонним международным отношениям, а профессор Женского университета Тыксан, заведующий кафедрой политологии и международных исследований Ким Сончжин посвятил свое выступление отношениям России и США при администрации президента Джо Байдена, после чего началась свободная дискуссия.

В ней приняли участие известные ученые и эксперты, среди которых были руководитель Центра североамериканских исследований, Национального исследовательского института мировой экономики и международных отношений имени Е. М. Примакова РАН Виктория Журавлева, директор программ Российского совета по международным делам, руководитель программы «Институты евroatлантической безопасности» Валдайского клуба Иван Тимофеев и руководитель Центра корейских исследований Института Дальнего Востока РАН Александр Жебин, а также экс-советник-посланник Республики Корея в Российской Федерации Юн Чханён, менеджер отдела глобальной сети Корейского фонда Чан Кихо и главный редактор дипломатического журнала Корейской дипломатической ассоциации, экс-посол в Хорватии Пён Тэхо.

Модераторами выступили руководители рабочей группы ДРПК «Политика и междуна-

родные отношения» с российской и корейской стороны профессор Санкт-Петербургского университета Константин Худoley и директор Центра изучения Азиатско-Тихоокеанского региона Университета Ханян Ом Кухо. «У нас возникла потребность обсуждать более широкие проблемы помимо тех, что выносятся на дискуссии рабочей группы «Политика и международные отношения», и мы согласились их обсуждать. В частности, речь идет не только о вопросах двусторонних отношений с Республикой Корея и международных отношений в Северо-Восточной Азии, но и более глобальных, – рассказал Константин Худoley. – С моей точки зрения, заседание прошло успешно. Мы высказали свое мнение достаточно откровенно, и это позволило посмотреть на различные аспекты проблем с различных точек зрения.

Следующее заседание запланировано на второй квартал 2022 года.

Виктория ПОПОВА
(Дирекция Форума ДРПК)

ПЕРСОНА

ЛИДЕРОМ АРСХРК ВНОВЬ ИЗБРАН ПЕРЕВОДЧИК РАИСЫ ГОРБАЧЕВОЙ

Аббревиатура расшифровывается как Ассоциация реабилитированных сахалинских корейцев в Республике Корея. Ее многолетний лидер Кwon Ген Сек (Геннадий Сергеевич) многие годы прожил в Москве, где был одним из инициаторов создания и первых руководителей Региональной общественной организации «Общество сахалинских корейцев».



Именно в его бытность было инициировано движение за репатриацию представителей первого сахалинских корейцев, которым не понаслышке известны ужасы японской оккупации Кореи в годы первой мировой войны и насильственная мобилизация корейцев на советский Сахалин.

Историческая справедли-

вость восторжествовала. Несколько тысяч сахалинцев вернулись на историческую Родину. Но ещё в 1991 году там побывал Геннадий Сергеевич. Блестящий знаток корейского языка, много лет проработавший в корейской редакции Всесоюзного, а позже российского радио, во время визита президента СССР Михаила Горбачёва в Южную Корею был включён

в советскую делегацию в качестве переводчика супруги президента Раисы Максимовны.

– В нашей Ассоциации свыше трех тысяч сахалинских корейцев, – сказал, принимая поздравления с переизбранием, Геннадий Сергеевич, – практически все живущие там сегодня соотечественники. К ним недавно прибавились и получившие право на репатриацию представители второго поколения. Работы по-прежнему у Ассоциации достаточно. Вопросы касаются, конечно, уже не правовых, а бытовых, повседневных проблем. Вы понимаете, что люди не молодеют, здоровья не прибавляется, к тому же трудно привыкнуть к состоянию, когда дети и внуки не рядом, а за многие тысячи километров от них – в России. Наша задача – сохранить им душевное здоровье и силы.

ИА РУСКОР

В ЮЖНОЙ КОРЕЕ – НОВЫЙ ПРЕЗИДЕНТ

Что известно россиянам об избранном 9 марта новым президенте Южной Кореи Юн Сок Еле?



В январе нынешнего года тогда ещё кандидат в президенты от ведущей оппозиционной партии «Гражданская сила» Юн Сок Ёль и посол России в Сеуле Андрей Кулик провели встречу, в ходе которой обсудили сотрудничество обеих стран.

Бывший генеральный прокурор Южной Кореи Юн Сок Ёль отметил, что необходимо активизировать культурные обмены, экономическое и инвестиционное сотрудничество, кооперацию в вопросах международной повестки дня.

«Южнокорейские компании крайне заинтересованы в участии в экономической деятельности по развитию российского Дальнего Вос-

тока, в первую очередь во Владивостоке, большой интерес представляет и Северный морской путь», – сказал Юн Сок Ёль.

«Южнокорейцы любят российских деятелей культуры, таких как Пушкин, Чайковский. Насколько мне известно, южнокорейская культура также пользуется большой популярностью в России. Взаимные симпатии жителей наших стран станут хорошим подспорьем в укреплении сотрудничества,

основанного на национальных интересах», – рассказал кандидат в президенты.

В свою очередь российский посол согласился, что экономика является приоритетным направлением развития двусторонних отношений, и у сотрудничества в этой области есть большой потенциал. «Развитие Дальнего Востока и Северный морской путь – самые перспективные направления двусторонних экономических отношений. Кроме того, перспективным выглядит сотрудничество в сферах информационных технологий и водородной энергетики», – приводит агентство слова российского посла. Он также отметил, что на протяжении последних лет Москва и Сеул проводили тесные консультации по вопросу безопасности на Корейском полуострове. «Хотя существуют незначительные различия в позициях, их общее направление совпадает», – процитировало южнокорейское агентство Yonhap российское посла.

А как будет на самом деле? Поживём – увидим.
ИА РУСКОР

ОБРАЗОВАНИЕ

В РОСТОВСКОЙ ГЛУБИНКЕ ОТКРЫЛИ КОРЕЙСКУЮ ШКОЛУ



В поселке Кулешовка Азовского района Ростовской области, где проживают более двухсот корейских семей, открылась школа по изучению корейского языка и культуры.

Её возглавила Екатерина Ким, депутат Кулешовского сельского поселения по делам несовершеннолетних. Её инициативу создания школы поддержал Анатолий Огай, недавно избранный

депутатом Азовского городского собрания депутатов, выпускник знаменитой московской школы №1086 с этнокультурным корейским компонентом образования, созданной заслуженным учителем РФ Нелли Николаевной

Эм. «Ваши усилия в открытии школы способствуют единению корейцев России с другими странами и народами. Желаю вашим ученикам получить заряд патриотизма от старшего поколения, любить Россию и не забывать о своих корнях» – написала заслуженный учитель Н.Н. Эм в своем поздравлении.

Мария КИМ,
фото автора



ВАСИЛИЙ ЦО: НА УКРАИНЕ МЫ СПАСАЕМ РУССКУЮ ЦИВИЛИЗАЦИЮ

Решение Кремля о начале специальной операции на Украине было обоснованным и справедливым, считает член Совета по международным отношениям при Президенте России, президент Общероссийского объединения корейцев **Василий ЦО**.

Нам всем надо понять: главные цели, которые стоят перед страной – демилитаризация и денацификация Украины, уничтожение нацизма и бандеровщины, формирование страны-соседа, которая никогда не будет вступать в военные блоки – должны быть непременно достигнуты.

Как человек, родившийся и воспитанный в советское время, напомним о поправке Джексона-Вэника, установившей запрет на предоставление СССР режима наибольшего благоприятствования в торговле, а также на выдачу нашей

стране государственных кредитов и кредитных гарантий. Она была принята Конгрессом США еще в 1974 году, в разгар «холодной» войны. А отменена только в 2012-м. Уже давно СССР был предан и разрушен. Вместе с ним исчезли и формальные причины введения этой поправки. Но янки продолжали использовать ее и душили нас. То же самое будет и с нынешними санкциями. Но мы выдержим!

В данном случае мы спасаем русскую цивилизацию – спасаем себя, свое будущее. А украинский народ должен понимать: он заложник ок-

купации цээршниками-ангლოსаксами, нацистами и бандеровцами. Потому что при такой власти нет будущего! Поэтому наша задача – проявить мужество и добиться целей, поставленных президентом.

У российских корейцев, который более 160 лет назад обрели в России новую Родину и пережили вместе с русским народом и трагические, и победные страницы истории, нет и не может быть иной трактовки происходящего сегодня. Мы вместе с Президентом, мы вместе с армией, мы вместе с многонациональным народом своей страны!



ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ – ЖИТЕЛЯМ ДНР И ЛНР

Помощь жителям Донбасса была долгом России, поступить иначе было нельзя, других шансов решить данный вопрос нам не оставили, заявил Владимир Путин.

«Восемь лет, бесконечно долгих восемь лет, эти люди вынуждены жить в подвалах. Дети выросли уже, в школу пошли. В этих условиях. Живут с крысами восемь лет», – сказал Путин на совещании с членами правительства. «Это был, действительно, наш долг – поддержать этих людей, помочь им. Другого пути уже не было, нам не оставили никаких других шансов решить этот вопрос как-то иначе», – подчеркнул он. Президент выразил благодарность всем гражданам страны, которые помогают эвакуированным из Донбасса людям. «Я бы хотел обратиться к нашим гражданам, к тем, кто оказывает помощь беженцам, поблагодарить всех граждан России за то, что они проявляют такое сочувствие к тем, кто так нуждается в нашей помощи и поддержке», – сказал он. Поддержка со стороны граждан говорит о том, что

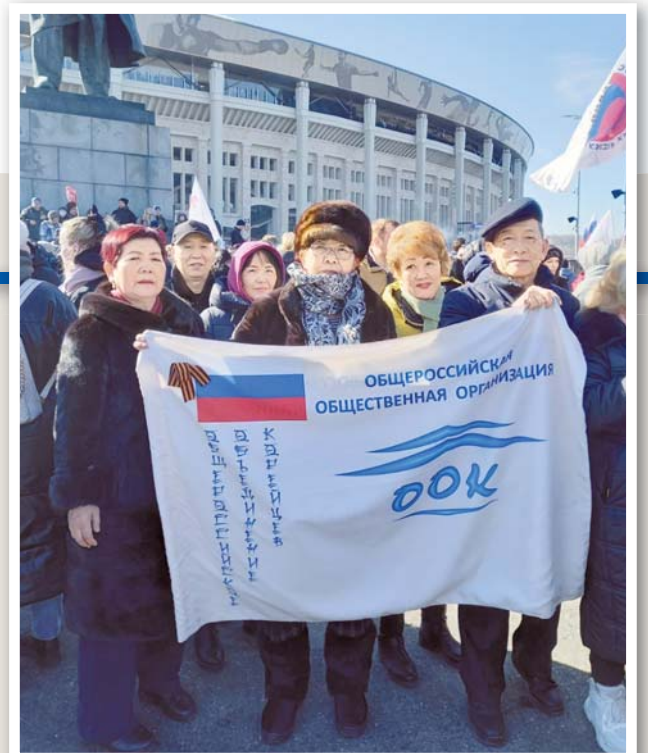
Россия правильно поступает, помогая Донбассу, заявил президент. «То, что наши граждане так откликаются на необходимость оказания помощи людям, которые оказались в беде, – это о многом говорит. Это говорит о том, что в целом люди поддерживают наши действия, и говорит о том, что мы правильно поступаем, что поддерживаем Донбасс», – сказал Президент.

Пункты по оказанию гуманитарной помощи, действующие по всей стране, были созданы и Домом народов России. За считанные часы после обращения к Федеральным национально-культурным автономиям и национальным объединениям в сборные пункты российской столицы люди стали прино-

сить продукты питания, средства личной гигиены, предметы первой необходимости, детские товары, канцелярские принадлежности и другие вещи, которые уже доставлены по назначению в Донбасс.

Общероссийское объединение корейцев также включилось в акцию по оказанию гуманитарной помощи в поддержку Донецкой и Луганской народных республик, они солидаризируются в их стремлении жить в мире и согласии на своей родной земле. Правление ООК направило гуманитарную помощь гражданам Донбасса: 150 коробок лапши «Доширак», а также вещи, игрушки, санитарно-медицинские товары. Гуманитарные акции организовали также корейцы Астрахани, Воронежа, Уссурийска, Хабаровска, Сахалина, Тюмени, Волгограда, других регионов России.

ИА РУСКОР



Монсей КИМ

ОТЛИЧИЛИСЬ НА ПОЛЕ БОЯ

Колонна батальонной тактической группы танкового полка, двигаясь в заданный район, подверглись массированному огневому удару со стороны украинских националистов.

Российские офицеры капитан Дмитрий Почесный и старший лейтенант Станислав Ким быстро сориентировались в обстановке и умело организовали отражение нападения противника, а в последующем перешли в контрнаступление на подразделения националистов.



В результате грамотных и решительных действий Дмитрия Почесного и Станислава

Кима был нанесен значительный ущерб живой силе противника, а также уничтожены 4 боевые машины пехоты неонацистов. После окончания боя, понимая бесполезность сопротивления, 12 украинских неонацистов сдались в плен, которые в ходе допроса сообщили важные сведения о готовящихся провокациях. Самоотверженные действия российских офицеров позволили продолжить продвижение войск и выйти в назначенный район в установленное время.

Источник:
www.akodvs.ru/index/zarossiju/0-17

В Москве, на большой спортивной арене «Лужники», 18 марта состоялось грандиозное праздничное мероприятие – митинг-концерт. По данным МВД, на территории стадиона находилось свыше 203 тысяч человек – более 95 тысяч из них внутри и более 100 тысяч рядом с ним.

Активисты и руководство Федерально-национально-культурной автономии азербайджанцев России, как и другие ФНКА, вместе с Домом народов России всей командой присутствовали на праздничном концерте.

В рамках концертной программы мероприятия состоялись выступления Григория Лепса, Полины Гагариной,

группы «Руки Вверх», Тимати, Николая Расторгуева, группы «Любэ», а также других артистов из России, Украины и Донецкой народной республики (ДНР).

Концерт проходил под лозунгами: «За мир без нацизма», «За Россию», «За Путина».

После выступления группы «Любэ» под бурные аплодисменты на арену «Луж-

ЗА РОССИЮ!

ников» вышел и выступил президент России Владимир Путин: «Именно избавить людей от этих страданий, от этого геноцида является основной, главной причиной, побудительным мотивом и целью военной операции, которую мы начали на Донбассе и на Украине. Именно в этом цель», – подчеркнул президент.

«Мы знаем, что надо делать дальше, как надо делать дальше, за счет чего. Мы обязательно реализуем все намеченные планы», – про-

должил Владимир Путин. Он рассказал, что за восемь лет Россия «немало сделала, чтобы поднять Крым и Севастополь. Нужно было выгнать Крым из той уничижительной позиции, из того уничижительного состояния, в которое Крым и Севастополь были погружены, когда находились в составе другого государства, которое финансировало эти территории по так называемому остаточному принципу», – сказал президент.

ВЛАДИМИР ХАН: СЫН - ЗА ОТЦА

С недавно ушедшим из жизни **Яковом Николаевичем ХАНОМ** – человеком удивительной судьбы, талантливым джазовым музыкантом и композитором, оставившим после себя богатое творческое наследие, редакция «Коре ильбо» была на постоянной связи. Он был неким мерилем самого отношения к таким категориям как творчество, воспитание, самовоспитание, самодисциплина...

Поэтому, когда в редакцию позвонил его сын – документалист, работающий сегодня в очень интересном жанре, связанном и с журналистикой, и с литературой, и даже с наукой, – обрадовалась звонку, меня очень заинтересовало то, чем сегодня занимается Владимир.



ОТ «СОБИРАТЕЛЕЙ ТРАВ» ДО «ОСТРОВА «КОРЕ САРАМ»

– Владимир, ваша рубрика «Остров Корё сарам» стала очень точным выражением сути самих интервью, героями которых являются ваши интервьюируемые. С одной стороны, остров омывается водой, то есть происходит взаимодействие Человека с окружающей средой, а с другой, Человек, действительно, – остров: загадочность души, полная тайн Личность, неизведанная никогда и никем. Как пришло такое ёмкое название с хорошим визуальным рядом?

– Цикл документальных материалов, где и живой голос, и живые реакции, и мнение по тому или иному вопросу, задумывался как звучащая беседа. Начитавшись Анатолия Кима, я думал реализовать другое название. У него есть произведение «Собиратели трав». Мне оно легло на душу, и я хотел его как-то обыграть. Но когда брал свое самое первое интервью у другого известного писателя-эссеиста Александра Кана (тогда еще моя рубрика была безымянной), он вдруг, блуждая взглядом по полке книг, сказал: «А что, если назовешь свой документальный рассказ «Остров «Корё сарам»? Мне сразу понравилось название. Позвонил своему старшему брату и попросил: «Помоги с картинкой». Он сделал эту работу очень быстро и тоже попал в точку. В общем, все сложилось как-то вот так – логично, последовательно и просто. Наверное, потому что все были в теме и хорошо

понимали, что это будет.

– Вы сейчас очень плодотворно работаете. Как успеваете? Вчера Ташкент, сегодня Москва, завтра Уштобе...

– Не так уж много. Просто мне материал очень интересен. Все истории будто касаются меня лично. Во всяком случае, я так воспринимаю материал. И, конечно, стараюсь успеть записать, ведь время бежит, старики наши из первых поколений корейцев, заброшенных в далекие 37-е в Казахстан, Узбекистан, увы, уходят... К тому же, в последнее время моя продюсерская деятельность, проекты по документальным фильмам, по понятным причинам, связанным с пандемией, несколько поутихла, поэтому всю свою энергию сегодня я

еще не перевелись. Недавно вот, благодаря Валентине Пак, записал сразу несколько интервью с россиянами. Очень плодотворная получилась поездка, хоть и длилась короткое время.

– С чего начался этот путь в журналистику?

– Я не мечтал стать журналистом, да и сегодня, думаю, до традиционной журналистики мне далеко. Мои материалы – это беседы. Я стараюсь записывать, улавливать максимальное количество личных рассказов, поначалу даже удалял свой голос в кадре. Я четко вижу свою за-

дачу. А она заключается еще и в том, чтобы история моего собеседника сохранилась и в памяти его родных. Это для них важно, например, как родословная семьи, рода. Поэтому о профессиональном пути мне говорить сложно.

– Наверное, умение слушать дано вам от природы, ведь человеку важно быть услышанным...

– Быть может. А мое сегодняшнее увлечение – вот этот живой интерес к Человеку – пришло с годами, наверное. Первоначально я выбрал музыкальное училище и учился играть на трубе. Это тоже

было неслучайно. В те годы, как и многие, я искал себя в профессии. А интерес к музыке, он, вероятно, возник под влиянием отца. Мама со своей нереализованной мечтой стать балериной тоже, видимо, привила подсознательно любовь к искусству... Так я оказался в Корейском театре. Самульнори, танцы и песни народные... Поездка в Корею, уроки мастеров сцены... Все это, наверное, можно назвать началом моего пути в документалистику – вскоре я поступил в Академию искусств на отделение документального кино.

Помню свой первый опыт – снимал фильм камерой, которую дают под личную ответственность всем студентам на время съемки сюжетов. Снял материал, а там были и корейские иероглифы, за которыми я специально ходил к буддийскому монаху, и кадры из нашего многолюдного города у Центрального стадиона, и на контрасте – моя жена с моим первенцем – младенцем, которого она кормит грудью... В общем, было использовано все, что было дорого моему сердцу. Позже этот короткометражный фильм даже в конкурсе участвовал. Но фильм состоялся еще и благодаря советам нашего непревзойденного мастера Лаврентия Дядюновича Соны. Помню, я пришел к нему и попросил научить монтажу. Он объяснил, где какую кнопку нажимать, завернул мне аппарат и отдал в руки: «Ничего там сложного нет, иди, учись». Так я и научился. С тех пор для меня монтаж дело святое. Работаю только лично с материалом, не воспринимаю коллективных монтажей.

С ГЕРОЯМИ ВЕЗЛО

– Хорошее начало – и опыт – «сын ошибок трудных»...

– Ну, ошибки бывают, и учеба продолжается.

– И волнение перед каждым материалом?

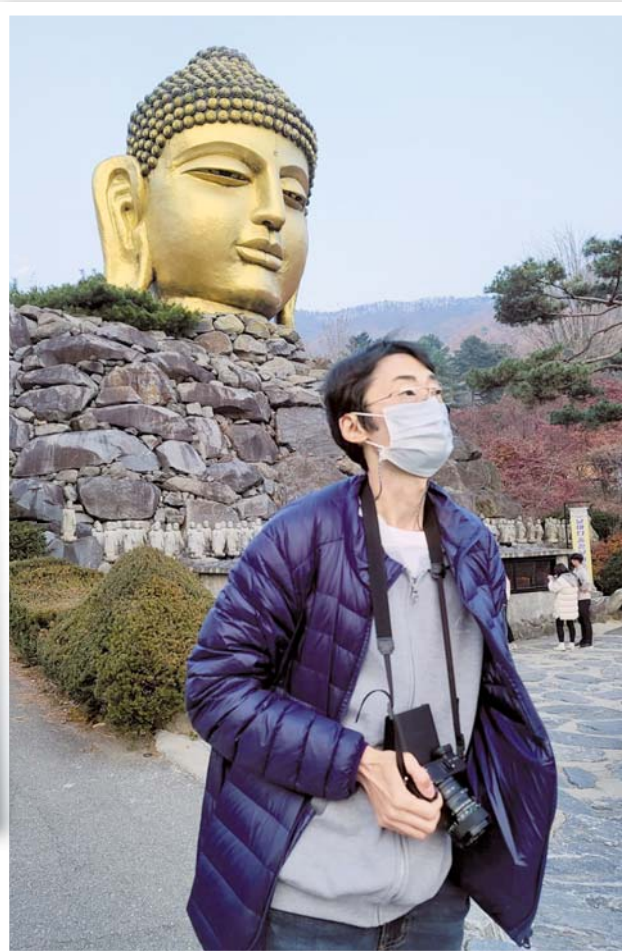
– Не скрою, иногда волнуясь, думаю, вот бы повезло с героем, пусть бы он рассказывал полнее, эмоциональнее. Я ведь по своей природе – не разговорчивый человек.

– А было, что не везло с героями? Не все же рады душу в первом интервью раскрыть.

– Вы знаете, хоть я на этот счет и беспокоюсь, пока с героями везло. Когда я объясняю, что их рассказы важны для их потомков и ценны для истории, собеседники настраиваются на нужную волну, и обычно складывается хороший разговор, недостатка в материале, как правило, нет. Более того, некоторые даже предупреждают: «Учти, я буду говорить много. Выговориться мне нужно, понимаешь...». Так, к примеру, было с моим героем, ветераном Корейского театра, ныне покойным Александром Хендековичем Муном. И он говорил, а я слушал и слушал. Там даже не требовалось задавать вопросы, я только снимал. Думаю, что его признания ценны сегодня и родным актера. Он говорил о матери, о театре и о себе, о том, что у него на сердце и о том, что дорого уже повидавшему жизнь человеку. И в словах была такая искренность, а в ней такая корейскость, что ли! Какие-то характеристики, какие-то слова благодарности судьбе, людям, с которыми ему выпало жить и трудиться.

«Пересматривая видео с концертов школьного биг-бэнда, слушаю, как ребята играют, я кайфую и испытываю гордость. Ведь это сделал мой отец! И если это дело в интернете продолжится, то буду счастлив признать: школа биг-бэнда Якова Хана жива!»

направляю на свой «Остров». Пока есть время, езжу по городам и весям. Благо, что меценаты



– Ваши герои – сплошь легенды, живущие среди нас.

– Это так. Позже я взял интервью и получил удовольствие от общения с Германом Николаевичем Кимом, с Нелли Сергеевной Пак... Я, действительно, наполнил себя таким богатством, это тот самый случай, когда говорят: сам труд облагораживает, дает значительно больше того, чем ты в него вкладываешь. И я очень дорожу своим материалом, в котором остается и частичка меня самого. Мы потом на связи со своими героями, и они уже подсказывают мне новые темы, знакомят с интереснейшими собеседниками. И так – по цепочке, и она не замыкается.

– Мне кажется, для документалиста запретных тем нет? Что вы об этом думаете, Владимир?

– Вопрос спорный. Не все так думают, но понимают это практически все. Например, хоронят известного человека... Родственники обычно к нам относятся настороженно: не тот час, камере здесь делать нечего. А я снимаю. Потому что потом, когда пройдет время, потомкам будет интересно, как дорог был человек живущим рядом людям, с каким тяжелым сердцем они расставались с ним.

– Ваша документалистика требует бережного подхода к человеку – не успел обдумать ответ, а уже сказал: как говорится, слово – не воробей... Отредактировать невозможно, разве что только вырезать.

– А я и не причисываю ничего. Более того, моя задача – максимально сохранить сказанное. Ведь манера говорить и выражать свою мысль характеризует героя – его переживания, его радости, его, может быть, даже внутренний конфликт.

– А как с везением в вашей работе?

– О, это большое дело! Однажды я поехал в Уштобе записать очередное интервью, поездить по его улицам, запланировал собрать много материала и попросил помочь мне с водителем. Вот едем мы, и вдруг он меня спрашивает о фильме про русскую женщину, у которой муж был корейцем и она, впитав культуру семьи, в которую когда-то вошла, прекрасно говорит на коре мале. «Да, говорю, есть такой фильм, его снял Лаврентий Сон. А что?». «Мне нужен этот фильм. Эта женщина – моя бабушка». Я аж встрепенулся – материал сам в руки идет. В результате мы поехали к нему домой, познакомились с его мамой, она позвала своих



Профессионализм интервьюера – в умении раскрыть своих героев

родных. Там уже все перемешано, но все говорят на корё мале. Помню, собрались они у в комнате, и полилась речь, пошли воспоминания, шутки, смех... Переночевал у них, сделал много ценных кадров. Тысячи просмотрено было после размещения этого материала, там не нужно быдо ничего монтировать, материал пошел живьем...

МЫ ГОРДИМСЯ ДЕТЬМИ

– Какие черты характера и творческой природы отца, его убеждения хотели бы сохранить и развить в себе?

«Дочь рано начала учить родной язык, и в какое-то время мы поняли, что без среды добиться ощутимых результатов будет трудно и облегчили ее путь к языку. Она у нас боец, прошла все трудности в корейской средней школе и теперь учится в старшей. Сейчас у нее уже много друзей, подрабатывает, чтобы иметь свои деньги – там это принято. Мы гордимся детьми.»

– Не знаю, сколько лет, но последние лет десять точно, отец проработал в музыкальной школе-интернате для одаренных детей имени Куляш Байсейитовой, где он создал школьный джазовый оркестр биг-бэнд. Опыта и умения работать с детьми – это то, чего у меня тоже много. С детьми я начал заниматься, когда мне не было, наверно, еще и тридцати. И эти занятия мне очень нравились. Именно этим своим опытом отец с радостью делился. Потому что это новые взаимоотношения,

обеспокоенность дальнейшей жизнью наставников, которые уже не чужие тебе, они – твои. И хочется, чтобы никто из них не бросал музыку, а продолжал жить ею. Приходит время, когда ты можешь свои знания передать другим. И здорово – если молодым. Ведь через них эта история может продолжиться. Пересматривая видео с концертов школьного биг-бэнда, слушая, как ребята играют, я кайфую и испытываю гордость. Ведь это сделал мой отец! Есть разные школы: фортепианные, скрипичные. Отец начал создавать школу биг-бэнда, и если это дело в интернете

продолжится, то буду счастлив признать: школа биг-бэнда Якова Хана жива! Сейчас ясно понимаешь важность этой преемственности, важность передачи знаний.

– Вы и сами со своей семьей – пример достойных современников и пример гражданского мужества, я бы сказала.

– Спасибо за добрые слова. Но насчет второго – ничего необычного.

– О ваших родителях мы знаем: отец – известная личность в республике, ваша мама, Ольга Петров-

на, работала в нашей газете, которая в те времена называлась «Ленин Кичи». А продолжение? Дочь с 8-го класса вы отправили получать образование в Корею,



С дочерью и отцом. Февраль 2019-го

сын, обучившись в Китае, сегодня успешно трудится в Санкт-Петербурге. Вашим детям пришлось совсем непросто, ведь сверстники в их годы еще только «обдумывали житье».

– Да, наши дети повзрос-

лели быстро. Но мы с женой руководствовались их желаниями. Сын, сдав успешно экзамены, выиграл грант и последующие годы жил на стипендию и на собственных подработках.

Дочь рано начала учить родной язык, и в какое-то время мы поняли, что без среды добиться ощутимых результатов будет трудно и облегчили ее путь к языку. Она у нас боец, прошла все трудности в корейской средней школе и теперь учится в старшей. Сейчас у нее уже много друзей, подрабатывает, чтобы иметь свои деньги – там это принято. Мы гордимся детьми.

ЕСТЬ У МЕНЯ МЕЧТА...

– Владимир, а сами корейский язык знаете?

– К сожалению, я, как большинство корё сарам, постоянно берусь за изучение языка, но далеко не продвигаюсь. Но, надеюсь, не я, так мои дети будут говорить на родном языке. Это ведь так важно – прямой контакт с корейской культурой. Мне даже

тех, кто владеет и русским, и корейским языками. У меня возникла одна идея – хотелось записать авторов, читающих собственные произведения. И, кажется, получилось. Когда я жил какое-то время в Корею, мы встретились с нашим писателем Михаилом Муном, который сейчас живет и работает в Корею – он занимается переводами. Правда, он послушал меня и сказал: «Для реализации такой идеи тебе нужно знать корейский язык». Но я ему ответил: «Хорошо бы, но пока я нахожусь в процессе изучения языка, от меня уйдет много иного ценного материала...». И он познакомил меня с очень известным корейским писателем. Мы поехали к нему. Что за мастерская! Там и картины, и книги. Кажется, там, в его обители, живет сама литература. Он говорил, Михаил Тимофеевич переводил, но мне казалось, что я понимаю писателя без перевода, слышу даже уже не через язык.

– Интересно это погружение...

– Да, несмотря на мой несовершенный корейский, себя я в стране ощущал комфортно, меня ничто не смущало. Наверное, это благодаря моей сегодняшней работе и тому, что когда-то давно судьба меня свела с нашим театром – я раскован. Жизнь здесь мало отличается от жизни в Казахстане: трудности встречаются – они бывают и дома, кухня местная – мы ее практиковали в семье, разве что у моих интервьюеров, выходцев из Казахстана и Узбекистана, чуть больше грусти и теплоты, когда они рассказывают о дорогах их сердца просторах, родных местах, где они родились и выросли.

– К своему родному, этническому корейскому, у вас отношение в общем-то интернациональное?

– Я думаю, что, ответив на вопрос «Кто ты и откуда?», следует непременно подняться над этим и пойти дальше, осознав важность общечеловеческих, общенациональных ценностей.

– Есть ли у вас мечта, Владимир?

– Взять интервью на корейском языке. Вот это моя большая мечта, и если она осуществится, то моя работа (многочисленные встречи и собеседования) обогатится в разы и получит новую окраску. И еще – хотелось бы снять фильм по рассказу Дина Хана «Как называется то место». Как видите, все замыкается на одной мечте...

Тамара ТИН,
Алма-Ата,
март 2022-го

СКОРО 100 ЛЕТ

КОРЕ
ИЛЬБО

고려일보

Судьба газеты схожа с судьбой человека. У корейцев принято менять имена в преддверии крутых жизненных перемен. На протяжении 100 лет газета «Коре ильбо» имела несколько имен, и с каждым новым перед ней вставляли новые задачи.

В 2023 году издающейся в Алматы газете «Коре ильбо» исполнится 100 лет.

Родившись в далекие 20-е годы прошлого столетия под названием «Сенбон», она сыграла выдающуюся роль в борьбе за ликвидацию неграмотности среди корейского населения, агитации и пропаганды образования, в становлении интеллигенции, появлении целой плеяды литературных талантов. На ее страницах печатались такие писатели и поэты, как Те Мен Хи, Кан Тхе Су, Тен Дон Хек, Те Ги Чан, чьи произведения являются классикой корейской литературы.

В трагическом 1937-м газета в полной мере разделила боль и горечь переселения, репрессии и угрозу за-



Главред «Коре ильбо» Константин Ким у стенда в музее южнокорейской газеты «Тона ильбо», где помещена и газета казахстанских корейцев

крытия. И только благодаря мужеству и настойчивости ее сотрудников она снова увидела свет под новым названием – «Ленин кичи». После всеобщего перехода корейских школ на

русский язык обучения именно газета всеми силами старалась сохранить родную речь и удовлетворять духовные запросы представителей старшего корейскоязычного поколения.



В то время газета версталась вручную

Сейчас продолжается третий этап в жизни газеты, в который она вступила тридцать пять лет назад под новым именем – «Коре ильбо». И все это время перед ней стоят грандиозные задачи. Это, с одной стороны, не дать русскоязычному поколению корейской диаспоры растерять все те нажитые величайшие духовные ценности, и, с другой стороны, – всячески способствовать возрождению и сохранению корейского языка и культуры. И то, что она выходит сегодня на двух языках, русском и корейском, идеально соответствует духу нашего времени.

В наши дни на постсоветском пространстве издаются несколько корейских газет, значительная часть их – на территории России. И старейшая газета «Коре ильбо» пользуется среди них заслуженным авторитетом за высокий уровень публикуемых материалов, актуальность тем и активное

проведение в жизнь целей и задач Ассоциации корейцев Казахстана.

100-летие газеты «Коре ильбо» – это праздник не только для корейцев, но и всех наших соплеменников, разбросанных по всему миру, поскольку славная деятельность старейшего печатного органа вписана яркой строкой в историю русскоязычных корейцев. Не случайно многие ученые, журналисты, политологи не только стран бывшего Союза, но и обеих Корей – Южной и Северной – сегодня так тщательно изучают газетные публикации, пишут по ним монографии, книги, научные статьи.

Сегодня, открывая рубрику «Навстречу 100-летию газеты «Коре ильбо», мы надеемся на тесное сотрудничество с ныне еще здравствующими ветеранами газеты, а также с теми читателями, которые жили еще в прошлом веке и которые наверняка могут рассказать нам много интересного.

«СЕНБОН» – «ЛЕНИН КИЧИ» – «КОРЕ ИЛЬБО»

Первый номер газеты «Сенбон», предшественницы «Ленин кичи» – «Коре ильбо», вышел первого марта 1923 года в 4-ю годовщину Первоапрельского движения. Первым редактором газеты был Ли Сен.

«Сенбон» первоначально был органом печати Приморского комитета РКП(б) и Приморского совета профсоюзов. Затем – Приморского комитета ВКП(б). Газета одно время – с 1929 по 1934 год – издавалась в Хабаровске, затем вновь во Владивостоке.

В год депортации редакцию «Сенбон» возглавлял Цой Хо Рим. Он был уже шестым по счету главным редактором. В канун переселения вся редакционная коллегия была арестована работниками НКВД. Уцелел лишь один из членов редколлегии, заведующий отделом сельского хозяйства Хван Дон Хун.

Именно он ценой невероятных усилий, с риском для жизни, спас корейские шрифты и заложил фундамент для восстановления газеты. А чуть позже и он стал жертвой сталинских репрессий.

В первые дни пребывания в Казахстане корейцы имели три газеты: одну республиканского и две – районного значения. Но в марте 1938 года решено было издавать только одну газету, на базе «Сенбон».

Первоначально ее название было «За рис», но позже ЦК Компартии Казахстана переименовал газету в «Ленин кичи» («Ленинское знамя»), которая стала выходить с 15 мая 1938 года в Сырдарьинском районе с периодичностью 15 номеров в месяц. Первым редактором стал Со Дэ Ук.

С 1 января 1954 года газета «Ленин кичи», издающаяся в Кызыл-Орде на корейском



Как молоды мы были. Ташкентский корпункт «Ленин кичи» 80-х. Владимир Ли стоит 2-й справа

языке, из областной преобразована в республиканскую, в орган Центрального Комитета

и Кызыл-Ординского обкома Компартии Казахстана. Тираж установлен в 7 тыс. экземпля-

ров, периодичность – 5 раз в неделю, на 4 полосах, форматом газеты «Правда».

В 1961 году «Ленин кичи» стала межреспубликанской газетой. Редакция увеличилась до 60 сотрудников. Появились свои сборки в Узбекистане, Таджикистане, Киргизии, южных областях Казахстана. А в 1978 году в Ташкенте открылся корпункт из пяти человек. В том же году редакция из Кызыл-Орды перебазировалась в Алма-Ату и в течение двух лет полностью перешла на фотонабор.

30 мая 1988 года межреспубликанская газета «Ленин кичи» была награждена орденом Дружбы народов.

В 1991 году «Ленин кичи» была переименована в «Коре ильбо» («Корейский ежедневник»). С выпуском на корейском языке в том же году начало издаваться еженедельное приложение «Коре» на русском языке, костяк которого составили русскоязычные писатели и журналисты.

Ровно 2 года назад «РК» познакомили читателей с ассоциацией студентов коре-сарам в Республике Корея и первым ее президентом Лианой Син (Kyunghee University, Business Administration). Мы вновь связались с ней и поинтересовались, что произошло за это время.

УЧИТЬСЯ НИКОГДА НЕ ПОЗДНО



РАБОТА В КОМАНДЕ

- Лиана, очень быстро пролетели 2 года, давайте напомним читателям о событиях двухлетней давности.

- На втором курсе университета я вошла в студенческий совет студентов стипендиатов от Фонда зарубежных корейцев. Первый год была заместителем президента и только привыкала к работе в команде, второй и третий год уже являлась президентом студенческого совета. В общей сложности три года состояла в студенческом совете и два из них была президентом.

- Что дала вам эта деятельность?

- За этот период поняла, как важно работать в команде, прислушиваться к каждому мнению, находить компромисс. Сколько людей – столько и мнений. Для меня было важным

услышать и понять каждое, чтобы принять правильное решение. Думаю, меня это изменило в лучшую сторону, хотя, признаюсь, это очень нелегко прислушиваться к людям и слышать их.

- Какими вопросами занимался совет?

- За три года провели очень много разных мероприятий, но самым ярким и важным был прошедший в августе 2019 года, еще до пандемии, семинар «Мост в будущее» для русскоязычных школьников, которые учатся в Корее. На этом семинаре мы рассказывали как поступить в корейский университет, какие нужны документы и вообще как происходит весь процесс. Все студенты, приехавшие из разных республик СНГ – стипендиаты от Фонда зарубежных корейцев, дети же, которые ещё учатся в Корее, не смогут, как мы, стать таким же стипендиантами,



Давид Ли

но мы собрали всю информацию относительно возможности получать другие льготы и стипендии и рассказывали об этом школьнику, чтобы

они могли в скором времени поступить и учиться в корейских университетах.

СТУДЕНТЫ, НЕ ЗНАКОМЫЕ С УЧЕБОЙ ОФФЛАЙН

- Кстати, о пандемии, насколько она была сложна для вас?

- В период коронавируса, особенно в первое время, было очень нелегко. Поначалу был дефицит медицинских масок, иностранцы не могли покупать их, потому что продавали только их только местным или только тем, у кого была государственная страховка, а она очень дорогая. Но Корея очень серьезно отнеслась к пандемии, здесь до сих пор все университеты учатся онлайн.

Самое обидное, что мы приехали в Корею учиться и наслаждаться студенческой жизнью, а в итоге

сидим за компьютером и слушаем онлайн лекции. Я проучилась 2 года оффлайн и столько же онлайн, так и окончила университет, но есть студенты, которые до сих пор ни разу не посетили очных занятий и не ощутили настоящую студенческую жизнь из-за пандемии.

- В феврале вы окончили один из престижных университетов Кореи «Кёнхи», поздравляем!

- Спасибо, эти 4 года в университете были для меня очень яркими и насыщенными. Я познала настоящую студенческую жизнь. Здесь я научилась очень многому. Так как я родилась и выросла в СНГ, Корея стала для меня новой страной с абсолютно другой культурой, я поняла, какие мы разные, и это нормально, это нужно понимать и принимать. Я встречала столько разных людей, слышала столько разных мнений, и это так круто – не ограничивать себя никакими рамками, освободиться от предрассудков. Образование в Корее помогло мне сформироваться как личности и глубже понять свой внутренний мир.

НЕВОЗМОЖНОЕ ВОЗМОЖНО

- Кто стал вашим преемником в совете?

- Давид Ли (Seoul National University, Business Administration), он из Кыргызстана, мой земляк. Учится в Сеульском университете на втором курсе на факультете бизнеса. Родился и вырос в Бишкеке в смешанной семье, у него папа южнокореец, а мама корёин, поэтому он прекрасно знает и понимает обе стороны. Не сомневаюсь, что Давид станет очень хорошим президентом.

- Удалось за 4 года овладеть корейским языком?

- Знаю не понаслышке, как сложно учить корейский язык. Мне известно также, что чувствуешь, когда ты хочешь, но не получаешь желаемого результата. Одно могу сказать: независимо от итогов никогда не сдавайтесь, потому что невозможное возможно, если очень захотеть и прикладывать к этому усилия – все получится. И я не с первой попытки получила стипендию от Фонда зарубежных корейцев, у меня тоже все получилось не сразу, но я настолько сильно хотела попасть в Корею, учиться в корейском университете, что ценой бессонных ночей все-таки овладела корейским языком, смогла преодолеть все трудности и долбилась своего, стала не просто студенткой одного из самых престижных университетов в Корее, но и дипломированной выпускницей.

- Какие планы?

- Сейчас готовлюсь к поступлению в магистратуру в Корее, чтобы продолжать учиться. Есть ещё очень много неизведанного, что я хотела бы узнать. Четыре года учёбы оказались для меня слишком короткими. Хотя в этом году мне исполнится уже 24 года, убеждена, что учиться и узнавать новое никогда не поздно!

Говард Ли

СПРАВКА «РК»

Университет Кёнхи (KYUNGHEE UNIVERSITY) – частное высшее учебное заведение, осуществляющее научно-исследовательскую и обучающую деятельность. Его кампусы располагаются в Сеуле, Сувоне, Намъянджу. На сегодняшний день Кёнхи входит в ТОП10 лучших вузов Кореи, в тридцатку самых престижных заведений Азии. В мировом рейтинге этот университет вошёл в ТОП 200. Здесь преподают такие выдающиеся фигуры научного мира как Жижек, Дж. Баркер, Ем. Пастрич. Девиз Университета Кёнхи: «В новый цивилизованный мир!».



РУСЛАН ПАК, РЕЖИССЁР: «ВО ВСЕМ МИРЕ СТАЛО ЯСНО: КОРЕЙЦЫ КИНО СНИМАТЬ УМЕЮТ!»



В 2019 году в Алматы завершились съемки полнометражного фильма «Три» режиссера Руслана Пака. «Три» – картина, основанная на реальных событиях, повествующая о Николае Джумагалиеве, известном в СССР маньяке и каннибале и расследовании его жутких преступлений – недавно победила в секции «Новые течения» Пусанского международного кинофестиваля в Южной Корее. И совсем скоро «Три» увидят казахстанские зрители на больших экранах во всех кинотеатрах страны.

О чем фильм «Три» и почему зрителю будет интересно его посмотреть, режиссер Руслан ПАК рассказал Media Samat и газете «Коре ильбо».

У МЕНЯ ПОЯВИЛАСЬ МЕЧТА!

– Руслан, с чего началось увлечение режиссурой?

– Ни мои родители, ни мое окружение не были связаны с искусством, но в детстве отец часто рекомендовал книги, о которых увлеченно и захватывающе рассказывал. Эдакие трейлеры книг, которые я потом с удовольствием читал. Также часто водил меня в кино.

Мой отец родом из Уштобе, Талды-Курганской области, в молодости он поехал на учебу в Ташкент, где я и родился. Провел я все детство в Казахстане, а молодость – в столице Узбекистана.

Уже на 2-м курсе педагогического университета, я понял, что у меня нет мечты. Очень переживал по этому поводу и даже просил Бога помочь мне. Это были тяжелые 90-е, и вот именно в этот период удивительным образом у меня появилась мечта – стать кинорежиссером. Я решил поехать на учебу в другую страну. Выбор стоял между российским ВГИКом и Корейским национальным университетом искусств. Остановился на втором варианте, о чем не жалею.

КАЗАХСТАНО-КОРЕЙСКИЙ ПРОЕКТ

– Расскажите о фильме «Три». Почему возникла идея снимать фильм об этой истории? Как долго писался сценарий и сколько времени снимали картину?

– Еще в детстве я слышал про маньяка Джумагалиева. А некоторое время назад познакомился с человеком, который возглавлял операцию по его задержанию. Узнал от него много деталей, они заинтересовали меня, и я начал писать сценарий.

Тогда, честно говоря, не знал, что дело дойдет до производства фильма. Хотя сама история «кинематографична» и, самое главное, мне, как автору, захотелось что-то сказать через этот фильм. Посмотрев его, зритель поймет, что именно.

Сценарий писался 1,5 года, потом был подготовительный период. Съем-

ки длились чуть больше месяца, всего было 24 съемочных дня.

– Кто принял участие в создании картины? И как подбирали актеров для фильма?

– Это, наверное, особенное отличие и достоинство нашей картины. Участвовали несколько специалистов из Кореи, которые руководили своими департаментами, состоявшими из казахстанских кинематографистов. Сам съемочный период был очень сложным, обе группы сразу нашли общий язык и даже образовательные моменты в данной ко-продукции и показали высокий уровень профессионализма. Так же весь post-production

осуществлялся в лучших студиях Кореи. Поэтому команду нашего фильма можно по праву назвать интернациональной.

Актеров подбирали прежде всего по типуажу. Ни с одним из актеров ранее знаком не был. Кастинг-директор делал предложения, я выбирал. Помимо уже достаточно популярных актеров, таких как Аскар Ильясов, Самал Еслямова, Игорь Савочкин, я думаю, мы открыли и много новых талантов, игру которых зритель оценит по достоинству. Ну и конечно – роль антагониста. Ее тоже сыграл знаменитый актер, имя которого я пока хочу сохранить в тайне.

– Какие награды уже завоевал фильм «Три»?

– Наш фестивальный релиз стартовал одновременно с мировой пандемией. Многие фестивали или работали вполнорота, либо не работали вообще. Но, несмотря на это, нам удалось получить несколько наград. Одну – на российском фестивале «Киношок» за реализацию сложной постановочной конструкции. А приз в категории New currents на международном кинофестивале фильм «Три» нам вручили в Пусане. Это главный приз крупнейшего кинофестиваля в Азии, и для меня – получить награду именно в Корее было и остается очень символическим!

– Цель фильма: поучительная и назидательная или повествовательная?

– Ну, во-первых, для меня сам Джумагалиев не интересен как человек. Не интересны его философия и взгляды на жизнь. Это – большой человек, убийца, а интересоваться почему и как он осуществлял свои преступления – это совсем другое кино. Во-вторых, я не мог сделать протагонистом в своем фильме преступника. Ведь каждый зритель должен сопереживать и отождествлять себя с главным героем. Поэтому для меня персонаж сыщика намного ближе и интереснее.

Кино, в первую очередь, – повествовательное искусство. Конечно, есть назидательные моменты, но каждый зритель открывает их по-своему.

Это не социальный ролик, поэтому говорить о поучительной цели будет не совсем корректно.

ВЕРНУЛИСЬ В 1979-Й

– Где и как проходили съемки?

– Фильм снимали в Алматы и Алматинской области. Я общался непосредственно с людьми, которые возглавляли операцию по поимке преступника. Это был 1979 год, и мы старались не отходить от реалий того времени. Нас консультировали специалисты из Министерства внутренних дел и музея МВД. Мы старались максимально воссоздать эпохальную атмосферу, строили павильоны, фак-

турили транспорт и т.п. Зритель сможет «очутиться» и прочувствовать атмосферу тех лет.

– Какие были сложные моменты и неожиданно простые?

– Съемочный процесс – это всегда большое приключение с массой непредвиденных ситуаций. Нужно быть к этому готовым и находить пути решения. Иногда коллективно, но чаще – одному. Я прекрасно знаком с этим процессом, так как в кино уже не первый год (в этом году уже 21). Сказать, что это непростой процесс – да. Были ли неожиданно простые моменты? Наверное, правильнее будет ответить: нам иногда везло. С погодой, например.

ГЛАВНАЯ ПРЕМЬЕРА

– Где и когда будет показана картина «Три»? Насколько я знаю, ее уже показали в Корее. Как встретили ее корейские зрители?

– Корейскому зрителю картина была показана лишь в рамках кинофестиваля в Пусане и еще один раз на закрытом показе. В широкий прокат фильм выходит 21 апреля после Казахстана. Зрителям же, которые смогли увидеть наш фильм, картина понравилась и многие сравнивают её с фильмом «Воспоминания об убийстве» (Пон Джун Хо). Я, конечно, понимаю, что до Пон Джу Хо мне еще далеко, но все равно, мне, как минимум, приятно.

Но, подчеркну, самая главная премьера и прокат будут в Казахстане. С 31 марта фильм можно посмотреть во всех кинотеатрах страны.

– Бюджет фильма?

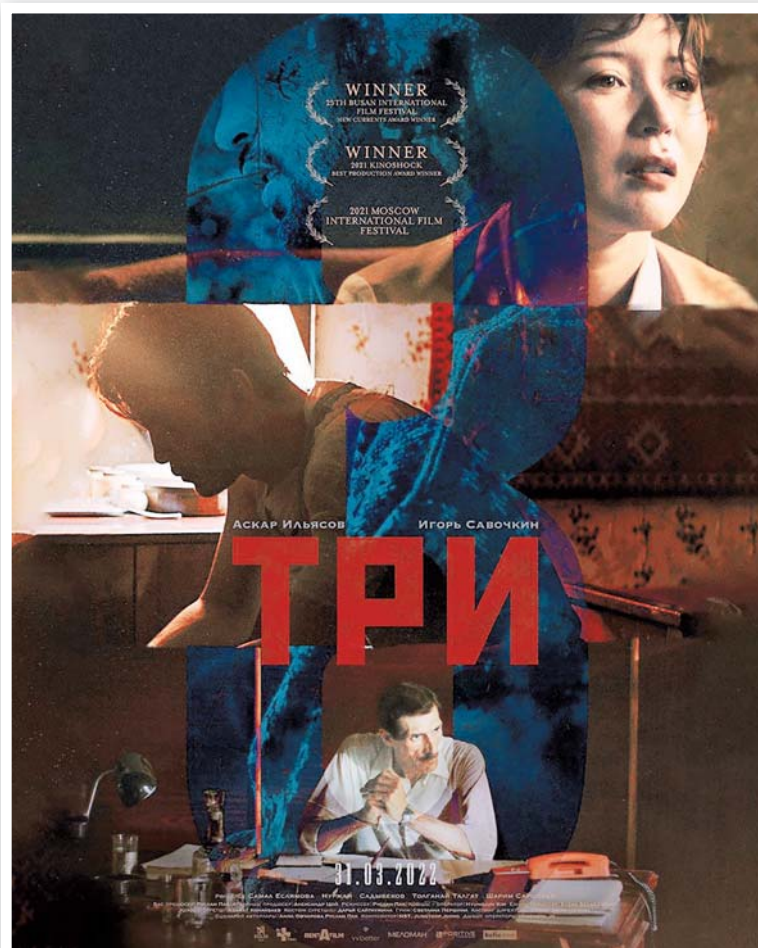
– После всех подсчетов, основанных на потенциале в кинопрокатном бизнесе Казахстана, стало ясно, что наш бюджет не должен превышать 500 000 долларов. Несмотря на высокую стоимость корейских специалистов и обслуживания в лучших студиях Кореи, мы этот бюджет не превысили.

– Почему казахстанским зрителям будет интересно посмотреть фильм «Три»?

– Картина состоит из 3-х глав, каждая из которых имеет свое название и испытание. Последнее испытание я предлагаю пройти самому зрителю.

В первую очередь, это первая полноценная совместная ко-продукция Казахстана и Кореи, что уже говорит о новом и необычном кинематографическом взгляде и стиле повествования. Я хорошо знаком с отечественным кинематографом и часто слышу, что зритель устал от «тойских» комедий и хочет увидеть другое жанровое кино. Я также знаю историю корейского кинематографа. В Корее было то же самое: раньше корейцы не ходили в кино на местные фильмы. Говорили: «Денег жалко, оно того не стоит». Но начали появляться режиссеры, которые стали снимать другое кино. И теперь уже во всем мире стало ясно, что корейцы кино снимать умеют.

Валерия ЛИ



Да-да, мы ведь тоже принцессы, принцессы!



Виктор АН,
фотопублицист, журналист, работал
в газетах «Ленин кичи» (1978-1980),
Коре ильбо (1991-2003)

*В лесу стоял чудесный замок,
Принцесса в нём жила.
И маленькой девочке
Приснилась в снах она.
И девочка мечтает
Попасть в дворец хрустальный,
Старинный и высокий,
Окутанный вешь тайной.*

(Мария Улитина-Никольская)

Однажды попались на глаза стихи. Вроде обычные, но меня вдруг пронзило...
...Юле исполнилось 6 лет.
«Мама, проколи мне ушки, мама-а-а, проколи мне ушки-и-и!»

Пришлось повести к специалисту. Сжала губки, зажмурила глазки – и ни звука, ни слезинки. Девочки, видимо, избирательно визжат. Почему ребенок, только начав ходить, примеряет не мои, а мамины туфли? И вдруг осенило. Ожидание хрустального башмачка – неотъемлемая сущность девичьей души.

Бывая в разных местах съемки, особо и не занимался именно детской тематикой, но невозможно пройти мимо такой неподдельности и свободы. Вот так с годами и собрались фотографии детской тематики. Но сегодня заподозрил – все му виною те сережки!

...За окном март, месяц пробуждения природы и лучшего, что она могла создать – Женщину!



1981 г. Ташкент. Мамины цветы



2015 г. Ташкент. Грузинский дворик



1989 г. Куйлюк. Река Чирчик. Принцесса бродячих цыган



2004 г. Алма-Ата. Встреча



2010 г. Узбекистан. «Свадебное»



2014 г. Москва. Год ребенка



2007 г. Алма-ата. Пузыри



2018 г. Ташкент. Да-да, мы ведь тоже принцессы!



2006 г. Алма-ата. Секреты от первого лица



2020 г. Узбекистан. Принцесса горного кишлака Лангар

Мероприятия,
организованные
Культурным
центром
Посольства
Республики Корея



ИЗУЧАЕМ ХАНЧА

Культурный центр Посольства Республики Корея запустил новую серию обучающих видеоуроков «슬기로운 한자공부 | Изучаем ХАНЧА». В данной рубрике знакомим с иероглифами в корейском языке, а также открываем тему иероглифических фразеологизмов Косасоно (고사성어).

Видеоуроки проводит Анастасия Сергеевна Кукуева – преподаватель Восточного факультета Государственного академического университета гуманитарных наук. Знание простейших иероглифов помогает изучать и запоминать лексику, потому что наличие общего иероглифического

префикса или суффикса, если иероглиф стоит в начале или в конце слова – это хороший вспомогательный инструмент, для того, чтобы можно было интуитивно догадаться о значении того или иного слова. В рамках проекта мы изучим несколько базовых иероглифов, которые добавят эффективности процессу изучения

корейского языка.

Впереди еще много различных видео с подробным разбором, а первый урок посвящен иероглифам 月 («месяц, луна») и 日 («день, солнце»).

Видео можно найти на официальных страницах Культурного центра в социальных сетях.

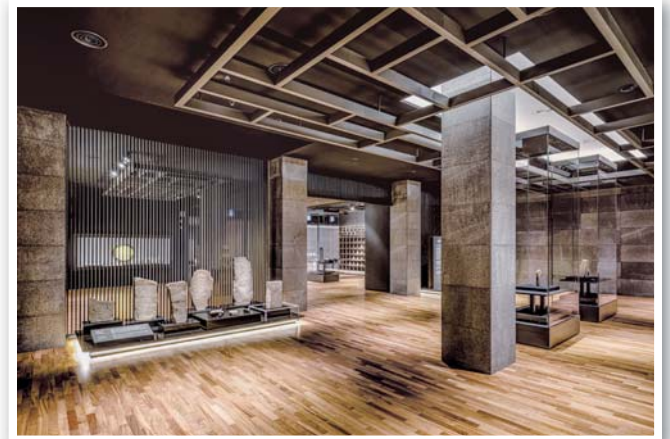
В Галерее истории Силла Национального музея Кенджу вы сможете ознакомиться с историей королевства Силла, существовавшего с 57 года до н.э. по 935 год н.э. в Юго-Восточной части корейского полуострова в VR формате.

Зал №1 посвящен историческим тысячелетней истории королевства Силла, зал №2 – культуре золота королевства Силла, зал №3 посвящен объединению трех государств и культуре объединенного королевства Силла (разделен на залы 3А и 3Б). Также вы можете ознакомиться с залом памяти Кугын, где представлены экспонаты, пожертвованные доктором Кугын - Ли Янг Сон.

Также здесь вы можете узнать о различных этапах развития королевства:

- укрепление монархии в годы правления королей Джиджын и Джинхын;
- расширение территории государства и установление централизованной системы власти;
- о культуре объединенной Силлы, встретившей свой расцвет после объединения с

ГАЛЕРЕЯ ИСТОРИИ СИЛЛА



соседними государствами.

Вместе с памятником покойного Ичадон, летописцем хроники становления буддизма государственной религией в годы правления короля Бопхын, здесь представлены различные предметы, раскопанные в храмах «Хын-грюнса» и «Ёнгмоса». Наиболее известными среди них являются надгробная плита «Шиллаби» (национальное

сокровище) из Джунгсон-ри Поханг, природный булыжник «Имшинсогисок» (сокровище), черепица с узором лица (сокровище), ритуальная урна для праха (сокровище) использовалась после кремации, ритуала погребения в буддистском обществе.

Ссылка для просмотра VR выставки: <https://gyeongju.museum.go.kr/kor/vr/History/index.html>



ХАНЧА

изучаем иероглифы в корейском языке
슬기로운 한자공부

ЗВЕЗДЫ ВИДНЫ, ЕСЛИ ОТКРЫТЬ ГЛАЗА – ИТОГИ КОНКУРСА КАЛЛИГРАФИИ

Чтобы поближе познакомить россиян с элегантностью и красотой корейской каллиграфии Культурный центр Посольства Республики Корея провел онлайн-конкурс корейской каллиграфии. В конкурсе могли принять участие все желающие, изучающие корейский язык. Прием работ проходил с 21 января по 13 февраля 2022 года.

В этом году конкурс прошёл во второй раз, удержав планку большого интереса среди жителей России. Объявления о конкурсе в социальных сетях Культурного центра набрали около 17800 просмотров, и ими поделились более 300 раз. Всего в конкурсе приняли участие 132 человека, представив 230 работ.

В этом году фразы для конкурса каллиграфии были разделены на несколько тем о корейской культуре. Участники в своих работах использовали цитаты из корейской поэзии или поэзии, цитаты из лирики песен, корейские пословицы и идиомы и другие любимые цитаты. Победители конкурса постарались передать значение написанной фразы и посредством фоновой рисунка. В каждой

из работ можно увидеть искренность автора через композицию.

В этот раз победителем стала работа Сапроновой Полины с фоном в стиле традиционной корейской живописи, на которой было написано: «Тонкие листья выглядят так, как будто их тянет вверх». Помимо данной работы призовых мест были удостоены еще 15 работ. Все они были выбраны по следующим критериям: читаемость, оригинальность, плавность линий, живописность.

СПИСОК ПОБЕДИТЕЛЕЙ

1 место:

Сапронова Полина – «Тонкие листья выглядят так, как будто их тянет вверх»;

2 место:

Зайковская Ирина –

«Звезды видны, если открыть глаза»;

Ручков Фёдор – «Когда тигры курили»;

3 место:

Цой Людмила – «Там, где ты, прекрасная словно цветок, всегда весна»;

Максимова Валерия – «Расцвели цветы гибискуса»

Егорова Наталья – «Цветы цветут, хоть и знают, что завянут».

Спецприз:

Грачева Людмила – «Если сегодня не пойти, завтра нужно будет бежать»;

Савилова Виктория – «Дует прохладный ветер слышно это ты»;

Щеглова Анна – «Он не знал, что жить – значит тихо плакать внутри»;

Урбасова Валентина – «Весна, лето, осень, зима и весна»



Привознова Екатерина – «Приятный ветер»;

Фролова Милана – «Счастья в Новом году»;

Ко Артур – «Республика Корея»;

Ким Ксения – «На моих глазах очки»;

Данилова Елена – «Когда

идет снег, иди по снегу, когда идет дождь иди по дождю»;

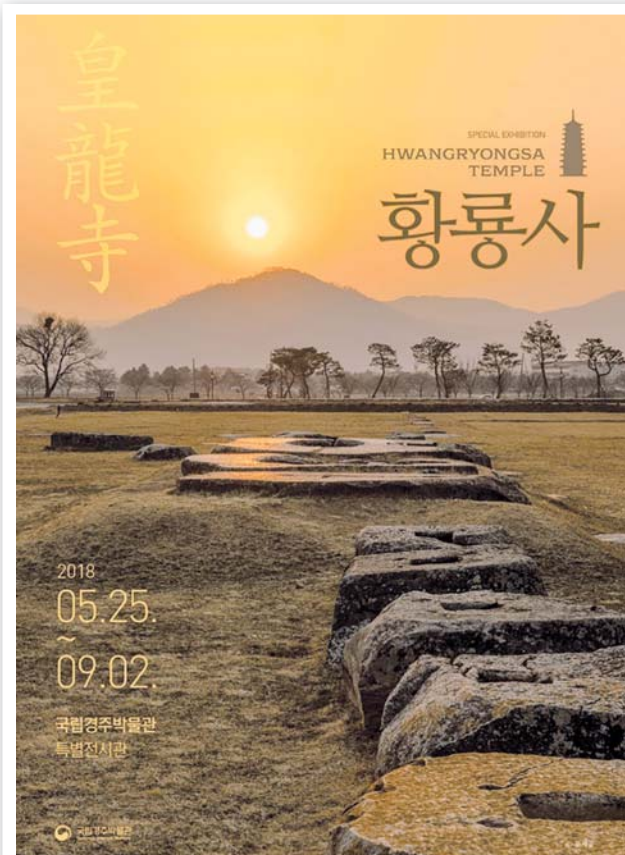
Воробьева Марина – «Тунец».

Поощрительный приз:
Зосина Елена – «Во сне, которому не суждено сбыться, я вырастил цветок, который не смог расцвести»;

Лапаева Анастасия – «Хочу жить как бабочка»;

Безменова Александра – «Цветок».

Со всеми работами призёров можно ознакомиться на официальной странице в «Вконтакте».



ОКУНИТЕСЬ В АТМОСФЕРУ КОРЕЙСКОГО МОНАСТЫРЯ

Представляем вашему вниманию специальную выставку Национального музея Кенджу.

На выставке «Монастырь Хваннёнса» Национального музея Кенджу представлены около 600 реликвий, обнаруженных во время археологических раскопок монастыря Хваннёнса, которые проходили под руководством На-

ционального института культурного наследия в 1968-1973 гг. Хваннёнса – монастырь периода Силла, в котором хранятся два из трех главных сокровищ эпохи: девятиэтажная деревянная пагода и бронзовая статуя Будды.

В зале постоянной экспозиции, посвященной монастырю Хваннёнса, изначально было выставлено около 100 реликвий, но к открытию специальной выставки было представлено 500 дополнительных для формирования

более полного представления о монастыре и его истории.

Экспозиция делится на следующие разделы:

1. Хваннён и дворцовая культура

Данный раздел выставки представляет Хваннён как центр монастырской культуры эпохи Силла.

2. Девятиэтажная деревянная пагода

Здесь представлены реликвии, связанные с пагодой.

3. Бронзовая статуя Будды

В данном разделе выставки представлена не только статуя, но и прочие артефакты, обнаруженные во время археологических раскопок. Предположительно статуя Будды, исчезнувшая после вторжения монголов и пожара на территории монастыря, была высотой 3,79 метра. Высота колокола Хваннёнса составляла 4,14 метра, что больше колокола Великого короля Сондока.

4. Повседневная жизнь Карама

Исследование великолепной архитектуры монастыря. Здесь представлены 100 из 10 000 плиток, раскопанных в храме Хваннёнса, а также различные металлические предметы и глиняная посуда, использовавшаяся в повседневной жизни Карама.

Представленные на выставке глиняные изделия – ночной горшок, лампа, посуда – указывают на сравнительно скромную и аскетичную жизнь жителей Хваннёнса.

Ссылка для просмотра VR выставки: embed.360vrmuseum.com/showcase/avWhh5K7Nop

К СОЛНЦУ ЗА ГОРИЗОНТ – КОРЕЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ПЕРЕВОДЕ НА РУССКИЙ

Продолжаем знакомить всех желающих с произведениями корейской современной литературы, переведенными на русский язык.



«К солнцу за горизонт» – роман южнокорейской писательницы Чхве Чин Ён, получившей премии «Сильхон мунхак» (실천문학) и «Хангёре мунхаксан» (한겨레문학상). Можем ли мы оставаться людьми в мире, ввергнутом пандемией в апокалиптический хаос? Когда мир рушится, привычное положение в обществе, стереотипы, мнение окружающих, финансовый достаток – ничто из этого не поможет выжить, не поможет

сохранить человечность». Это история о трех молодых женщинах, которые в постапокалипсис начинают свой путь из Южной Кореи в поисках безопасного места.

«Медсестра-заклинательница» – роман автора Чон Сэран. С самого детства Ёнён видела мир не так, как другие: одинокие призраки в виде желе, жившие в стене ее дома или на детской площадке, следы эктоплазмы, оставшиеся от человеческих сожалений,

безответной любви и внезапной смерти. Вооружившись положительной энергией, медсестра-заклинательница Ан Ёнён вместе с учителем иероглифики, оказавшимся обладателем сильнейшего щита против духов, борются с различной нечестью, обосновавшейся в школе. Удастся ли им защитить детей?

«Сон» – в сборнике представлены четыре повести, сюжеты которых принадлежат корейской буддийской традиции. Эти сюжеты продолжают питать и современную корейскую литературу – примером тому может служить повесть, название которой вынесено на обложку этой книги.

«Я буду скучать» – роман автора Ким Эран. У семнадцатилетнего А Рыма редкое генетическое заболевание – синдром раннего старения, и выглядит он восьмидесятилетним стариком. Его родители очень молоды – мальчик появился на свет, когда им было всего по семнадцать лет. Но они самоотверженно борются за жизнь своего больного сына. История, на первый взгляд, очень печальная, но автор с юмором описывает самые тяжелые ситуации.

«Я – Виктор Цой» – роман Кан Бен Юна замешанный на творчестве Виктора Цоя и полный драматизма роман о ко-



У семнадцатилетнего А Рыма редкое генетическое заболевание – синдром раннего старения, и выглядит он восьмидесятилетним стариком. Его родители очень молоды – мальчик появился на свет, когда им было всего по семнадцать лет. Но они самоотверженно борются за жизнь своего больного сына. История, на первый взгляд, очень печальная, но автор с юмором описывает самые тяжелые ситуации.

рейском мальчике-неудачнике, ищущем свой путь в жизни. Осколки реальных событий и лиц складываются в причудливый калейдоскоп художественного вымысла. Роман полон мягкой иронии, а эксперименты с формой удачно подчеркивают чувственность повествования.

«Парень без понедельника» – роман автора Хван Хи, повествует о героине, которой предстоит пережить одну субботу снова и снова, провалившись во временную петлю. Ранним утром в круглосуточный магазин на окраине Сеула входит девушка. За восемь суббот она станет участницей ужасающих событий, попы-

тается спасти жизнь человеку, раскроет убийцу и тайную секту, обретет настоящих друзей, влюбится и примет себя такой, какая она есть.

«Хороший сын или Происхождение видов» – загадочный и запутанный триллер от автора Чон Ючжон. Характерный металлический запах будит Ючжина рано утром. Вскоре молодой мужчина обнаруживает тело родной матери, лежащей в луже крови у лестницы их сеульского дуплекса. Единственное событие прошлой ночи, которое он может вспомнить – это мать, зовущая его по имени. Был ли это крик о помощи... или о пощаде?

БЕЛЫЙ ЖУРАВЛЬ
корейский ресторан

백학
한식 레스토랑

1995년부터 영업합니다
한국의 맛을 즐기세요

배달: +7 499 245 96 21; +7 495 775 06 56
Адрес: Москва, Фрунзенская наб., 14/1

[http:// www.beliy-juravl.ru](http://www.beliy-juravl.ru)



ФАБРИКА СВЕЖЕСТИ
Factory of Freshness
Фабрика Свежести
чимпени.рф
фабрика-свежести.рф

И изделия из риса
Более 8 наименований

Мучные изделия
(пельмени по-корейски)
Пельмени, манты, самса, лава,
лагман, кулебяки
Перошки домашние, яблоко в тесте

Салаты
Чалче, фунчоза, спаржа, папоротник,
огурцы, «чигун», дайкон, грибы,
морская капуста, ле (рыбное, мясное)

Холодные закуски
Сибби, дэри, кочхудай, соевый соус
Ким-чаб (дрожжи)

Готовые продукты
Тубу, мунг, коннамул
Рис: азиатский, китайский,
чалсар

Южнокорейские продукты
«Шин рамён», морская капуста,
рыбные консервы, куки, чай, супы,
приправы и др.

Чимпени Чак-чак Кимчи
Сундэ Сирутог Кадюри
Чартгоги (в т.ч. розовый)
Пигодя (дрожжи, крошки, рис)
Панчан

ДОСТАВКА ВСЕГДА БЕСПЛАТНАЯ!

Тел.: +79637125244; +79852012811



Почему бы и нет!
В февральском номере «РК» мы познакомили читателей с новым столичным общепитовским брендом – сетью точек быстрого обслуживания «Чико Рико» и ее основателем Сергеем ЛЕБЕДЕВЫМ. Он – гость редакции.

– Как вам пришла идея создать «Чико Рико»?

– Совершенно случайно. Я никогда не был связан с общепитом и не работал в ресторанном бизнесе. Окончил горный университет, два месяца работал в шахтах Норильска, шесть лет работал тренером по тайскому боксу, помимо этого увлекался SMM – вел сеть районных Инста-сообществ в Москве. Однажды ко мне за рекламой обратился корейский ресторан. Пригласили в гости, дали попробовать корейский чикен. И я влюбился в этот вкус.

– Когда открылся ресторан?

– 10 января 2020 года, за два месяца до пандемии, открылся первый «Чико Рико».

Так с курицы и началась моя любовь к корейской культуре. Потом я подумал, что в Москве корейский чикен мало где готовят – ниша свободна. Значит, надо открывать свой ресторан. И плевать, что нет опыта в бизнесе, про Корею только слышал, а в общепите, мягко говоря, был полный ноль. Нашел рецепты в Интернете, сам учился готовить курицу в соусе. За месяц нашел помещение, придумал меню, названия и цены (кстати, потом выяснится, что все сделал неправильно).

– На раскручивание бизнеса, кажется, уходит время...

– Так и было, сначала думал, что только чикен и буду продавать. Отсюда и название – Chick O'Rico (соединил два слова CHICKA + KUKA RICU) В первые два месяца ушел в большой убыток из-за

«ЧИКО РИКО» МОЖЕТ ЗАНЯТЬ НИШУ «МАКДОНАЛДСА»



неопытности. Но когда случился первый локадаун и ресторан оказался под угрозой закрытия, я пошел за вдохновением в Инстаграм и Тик-Ток. Там я изучал корейскую кухню и смотрел, какие блюда популярны сейчас в Корею, что набирает много просмотров, чего нет в Москве. Учился готовить эти блюда сам и пробовал на свой вкус. Так в меню появились новые блюда, и постепенно куриный ресторан обрел концепцию корейского стрит-фуда.

– Что привлекает в корейской кухне, культуре?

– В первую очередь, конечно, еда. Люблю корейскую кухню и особенно острые блюда. Мне нравится сочетание острого и сладкого. Хочу посетить Корею больше всего ради того, чтобы все там перепробовать. Меня привлекает, что Корея быстро развивается и создает тренды – не только в еде, но и в музыке и в киноиндустрии. Я счастлив быть владельцем именно корейского ресторана, потому что у меня есть огромный простор для развития.

– Ваша сеть ресторанов позиционирует себя как «корейский стрит-фуд в Рос-

сии», однако он достаточно сильно отличается от того, что мы пробовали в Южной Корею. Можно ли назвать вашу кухню адаптацией для московского потребителя?

– В меню «Чико» есть блюда, максимально приближенные к тем, что готовят в Корею. Также есть частично адаптированные и есть полностью адаптированные. Это произошло благодаря постоянной работе с негативными отзывами и прислушиванию к мнению гостей. Так, например, наши корн-доги, которые являются сейчас главной визитной карточкой «Чико», мы изменили до неузнава-

но так любит русская публика.

– В чем основные различия вашей рецептуры и оригинальной корейской?

– Мы убрали специфичный вкус, чтобы наша еда могла нравиться большинству посетителей. И острота – довольно слабая для корейской кухни, но у каждого гостя есть возможность бесплатно использовать острый корейский соус, который добавит перчинки любому блюду.

– Мы сотрудничаем со многими рестораторами корейской кухни в Москве. И видим вашу уникальность максимально ясно и

ся от других, они постоянно предлагают мне крутые идеи для воплощения в блюдах, интерьере и мероприятиях. Они очень смелые. Меня восхищает, когда мои гости танцуют посреди зала, не стесняясь мнения окружающих. У них очень хорошая память: они могут запомнить слова корейской песни, даже не понимая их значение. Они не из тех, кто думает только о себе, и щедро благодарят меня сотнями упоминаний в сторис каждый день. Внутренне они сильные и чувствительные, потому что испытывают на собственном опыте все неудачи и сложности, которыми я с

или девушки, взрослые или молодые, любители корейской культуры?

– Большинство гостей каким-то образом связаны с корейской культурой: кто-то приехал из Корею или был там хоть раз. Кто-то учит корейский язык. Кто-то смотрит дорамы или слушает k-pop. Всех их объединяет любовь к корейской культуре и уличной еде. 85% девушки, 15% юноши. Возрастной диапазон – 18-34 года.

– Вы активно ведёте личный блог и не стесняетесь говорить о себе в интернете. Почему?

– Моя философия ведения бизнеса – открытость и честность. Я ничего не скрываю от своих гостей и рассказываю все, как есть: делюсь трудностями, ошибками и неудачами. Блог «Чико» веду со дня его основания, и это тоже моя фишка. Что основатель сам лично ведет блог и общается со своей аудиторией. Повторюсь, я очень люблю своих гостей, и они меня заряжают на новые подвиги, и мне нравится с ними общаться и делиться всем происходящим.

– Какие у вас планы на будущее?

– У меня планы стать самым известным в России ресторатором, обучать предпринимателей, заниматься благотворительностью, создавать новые масштабные проекты. Что касается «Чико»: в 2022 году я планирую открыть еще 6 ресторанов в Москве, а также развиваться по франшизе за ее пределами.

– У вас есть мечта?

– Хочу прожить жизнь, оставив после себя что-то такое, чтобы миллионы людей запомнили меня как человека, который помог сделать мир чуточку лучше.

Беседовал
Артем БАЖОРА



мости. В Корею их готовят из дрожжевого пресного теста, молочной сосиски и сверху посыпают сахаром. У нас они в ходе эволюции стали полностью адаптированы под вкусы гостей. И я считаю: это нормально! Именно мои гости решают, каким будет блюдо. Я читаю всю обратную связь. Возможно поэтому нашу кухню

отчётливо. Вы, как мы понимаем, по большей части ориентируетесь на молодую аудиторию.

– Больше всего мне повезло с гостями. Наша аудитория – самая благодарная, самая понимающая, сама поддерживающая и светлая. Их сердца чище, чем у кого либо. Их образ мышления отличает-

ними делюсь и через которые нам («Чико Рико») пришлось пройти. Они не предадут запросто тех, кто им нравится, и поддерживают меня в любой сложной ситуации. Я очень люблю свою аудиторию, и я самый счастливый ресторатор!

– Кто чаще всего приходит к вам в гости? Юноши